



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

EB.AIR/2001/5  
28 September 2001

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО КОНВЕНЦИИ  
О ТРАНСГРАНИЧНОМ ЗАГРЯЗНЕНИИ ВОЗДУХА  
НА БОЛЬШИЕ РАССТОЯНИЯ

Девятнадцатая сессия, Женева,  
(11-14 декабря 2001 года)  
Пункт 12 предварительной повестки дня

СОДЕЙСТВИЕ УЧАСТИЮ СТРАН С ПЕРЕХОДНОЙ ЭКОНОМИКОЙ

Подготовлено Президиумом Исполнительного органа  
в сотрудничестве с секретариатом

1. На своей пятнадцатой сессии, состоявшейся в декабре 1997 года, Исполнительный орган принял решение 1997/4 об облегчении участия стран с экономикой переходного периода (ЕСЕ/ЕВ.АИР/53, приложение VII). Он подчеркнул, что широкое участие Сторон в деятельности, проводимой под руководством Исполнительного органа, является крайне необходимым для обеспечения прогресса в работе в рамках Конвенции.

Документы, подготовленные под руководством или по просьбе Исполнительного органа по Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния и предназначенные для ОБЩЕГО распространения, следует рассматривать в качестве предварительных до их УТВЕРЖДЕНИЯ Исполнительным органом.

2. В соответствии с решением 1997/4 Сторонам предлагается в качестве временной меры делать взносы в специально созданный Целевой фонд. В нем также содержатся руководящие указания для секретариата относительно Сторон, имеющих право получать поддержку, совещаний, по которым может финансироваться участие представителей стран, и процедур распределения ограниченного объема финансовых средств.

3. Исполнительному органу следует принять к сведению, что за период с 1997 года появилось несколько новых Сторон Конвенции. Кроме того, в некоторых Сторонах изменилось политическое и экономическое положение, что может влиять на необходимость оказания поддержки.

4. Поэтому Президиум предлагает Исполнительному органу рассмотреть пересмотренное решение (приложение). Это пересмотренное решение весьма сходно с решением 1997/4, однако в нем приводится обновленный список Сторон, которые, как можно считать, имеют право на получение финансовой помощи. При составлении этого списка учитывались такие факторы, как членство стран в Европейском союзе или наличие просьбы о вступлении в него, а также членство в Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР).

5. В решении вновь подчеркивается необходимость применения гибкого подхода для обеспечения того, чтобы финансовые средства выделялись в связи с проведением высокоприоритетных сессий, например таких, в ходе которых проводятся переговоры по правовым документам, однако в нем также конкретно указываются возможности для финансирования участия представителей стран во всех сессиях трех основных вспомогательных органов. В нем также учтена необходимость обеспечения должного учета правил Организации Объединенных Наций, касающихся произведенных платежей.

6. Президиум признает, что эти изменения будут и далее вызывать финансовые затруднения у Целевого фонда, и призывает Стороны производить в ближайший год добровольные взносы в Целевой фонд. Подробная информация о методах осуществления платежей будет содержаться в докладе о работе девятнадцатой сессии Исполнительного органа.

Приложение

ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ О СОДЕЙСТВИИ УЧАСТИЮ СТРАН  
С ПЕРЕХОДНОЙ ЭКОНОМИКОЙ

1. Широкое участие Сторон в деятельности, проводимой под руководством Исполнительного органа, является крайне необходимым для обеспечения прогресса в работе по осуществлению Конвенции. Для обеспечения содействия участию некоторых стран с переходной экономикой, которые в противном случае не смогли бы принять участие в осуществляемой деятельности, Сторонам предлагается в качестве временной меры производить взносы в специально созданный Целевой фонд.
2. Секретариат уполномочен финансировать, при наличии ресурсов, участие одного назначенного правительством представителя от каждой из следующих стран: Армении, Беларуси, Болгарии, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии, Грузии, Казахстана, Кыргызстана, Латвии, Литвы, Республики Молдовы, Российской Федерации, Румынии, Украины, Хорватии и Югославии - в совещаниях трех основных вспомогательных органов Исполнительного органа, уделяя при этом первоочередное внимание группам по проведению переговоров и другим соответствующим совещаниям, непосредственно связанным с подготовкой или проведением переговоров. После присоединения к Конвенции и выражения намерения принять участие в работе Исполнительного органа финансирование может быть также предоставлено следующим странам: Азербайджану, Албании, Таджикистану, Туркменистану и Узбекистану. Можно было бы предоставить финансирование для новых Сторон, впервые участвующих в работе сессии Исполнительного органа.
3. Возможность финансирования участия в других совещаниях определяется по усмотрению Президиума Исполнительного органа при наличии финансовых средств.
4. С целью эффективного использования ограниченных средств, имеющихся для финансирования путевых расходов, Сторонам рекомендуется, насколько это возможно, самостоятельно финансировать участие своих представителей в деятельности в рамках Конвенции.
5. Страны из числа упомянутых в пункте 2 выше, которые обратились с просьбой о вступлении в Европейский союз и/или Организацию экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), в принципе, как ожидается, будут сами финансировать свое участие, и

им следует пользоваться этим предложением, предусмотренным для чрезвычайных обстоятельств, только в исключительных случаях.

6. Секретариат уполномочен принимать в консультации с Председателем Исполнительного органа решения о размерах финансирования (путевые расходы и/или суточные или единовременные пособия), исходя из имеющихся средств и прогнозов в отношении потребностей и взносов на каждый год и принимая во внимание правила Организации Объединенных Наций.

-----